

17 Haziranda inşaat işçileri toplanıyor

Ücret zammı

2

Corrado Pardini

Mayıs ta herkese adalet

3

İsviçre'de eğitim en alttakileri

Göçmen çocukları

4

Nr. 3 | juni 2017 | türkçe

«Work» Gazetesinin eki olarak yayınlanır | Redaksiyon T +41 31 350 21 11, F +41 31 350 22 11 | info@unia.ch | www.unia.ch

Geç olmadan sağlığı koruyalım

Haftalık çalışma saati sınırlandırılmalı



Sendikalar işçilerin sağlığının korunması için mücadele ediyorlar. Sağlık kardan daha önemlidir

Uzun çalışma saatleri sağlığa psikolojik ve fiziksel olarak zarar vermektedir. Avustralya'da yeni yapılan bir araştırma, haftada 39 saatten fazla çalışmanın sağlığa zarar verdiğini gösteriyor. Çalışma saatinin yüksek olduğu İsviçre bu araştırmayı ciddiye almalıdır.

Hafta da 39 saatten fazla çalışmak sağlığı tehdit ediyor. Dinlenme, mola süresine uyulmadığı takdirde, sağlık çok daha fazla zarar görüyor. Bunlar Avustralya Ulusal Üniversitesi (ANU) Studie der Australian National University (ANU) tarafından yeni yapılan bir araştırmanın sonuçlarıdır. Bu araştırma sonuçlarına göre haftalık çalışma saati 42 olan İsviçre'de sağlık ve çalışma saati tartışmasının tekrar başlatılması gerekiyor. İsviçre döviz kurunun artması nedeniyle, bir çok firma, özellikle endüstride haftalık çalışma saati arttırıldı. Çalışmalar gösteriyor ki haftalık çalışma saatlerinin artması sadece sağlığa zarar vermiyor, çalışanın performansını ve verimliliğini düşürüyor.

Sağlıklı maksimum çalışma saati

Yüksek çalışma saati nedeniyle çalışanlar, dinlenmek için, yemek ve sağlığını korumak için zaman bulamıyor. Bu araştırmaya göre bundan en çok zarar gören ise kadınlar oluyor. Çünkü kadınlar, hem çocuk bakımını üstleniyor, hem ev işi yapıyor hemde çalışıyor. Bu nedenle kadınlar çift yük altında kalıyor. Bakım sorumlulukları olan kişiler için haftada en fazla 34 saat normal çalışma süresi öneriliyor. Bu eşsiz araştırmada 8000 avusturyalı işçi ile ilgili bilgiler kullanılıyor.

Haftada 50 saat?

Araştırmanın sonuçları İsviçre'deki politik tartışma için çok önemlidir. Kantonlar meclisi üyeleri Graber ve Keller-Sutter hizmet sektöründeki azami çalışma süresini, gece ve pazar günü çalışma yasasını ve

çalışma saatlerinin kayıt edilmesini kaldırmak istiyorlar. Haftalık çalışma saatini 50 olarak belirlemek istiyorlar. Bunun çalışanların sağlığı üzerindeki etkisi felaket olacaktır. İsviçre'de yaygın olan Burn-Out (Tükenmişlik sendromu) hastalığında kaçınılmaz olarak patlama olacaktır. Eğer İsviçre'de bir reform yapılacaksa, bu reform haftalık çalışma saatinin düşürülmesi için olmalıdır.

Burn-Out risk grubu

Çalışan kişi kendine yönelik beklentileri yüksek tutarsa, Burn-Out olma riski yüksektir. İşverenin çalışan kişiden yüksek beklentisininin olmasında çalışan kişinin sağlığını olumsuz etkiler. Eğer bu rahatsızlık zamanında ve doğru tedavi edilmez ise, uzun süreli depresyona yol açar ve kişinin çalışmamasına neden olur. Burn-Out kadın ve erkeklerde eşit derecede ve her meslek gru-

bunda görülür. Hizmet sektöründe insanlarla çalışan kişilerde ise daha fazla görülür. İşleri yeni projeler üretmek olan mimar, bilgisayar bilimciler, ustabaşı ve proje yöneticilerinin bu hastalığa yakalanma riskinde çok yüksektir. Çünkü yeni bir proje üretmedikleri zaman çalışmama riskleri mevcuttur. Derin duygusallığa sahip olan, kendinden emin olmayan ve çatışmadan kaçınan kişiler daha çok risk altındadır. Sosyal ilişkilerin eksikliğinde risk oluşur. Uzun süren günlük yorgunluk, düşünme bozukluğu, ve depresif ruh haliniz varsa hemen Burn-Outa yakalanabilirsiniz. Zamanında profesyonel tıbbi yardım alın. Burn-Outa yakalananlar ilaç yardımı ve davranış terapisi ile bu hastalıktan kurtulabilirler. Hemen doktorunuza başvurun.

Baş makale



Sevgili arkadaşlar

Unia göçmen bölümü yöneticisi olarak kendimi sizlere tanıtmaktan büyük mutluluk duyuyorum. Ayrıca sizlere Unia'nın hedefleri hakkında da bilgilendirmek istiyorum.

Ben 37 yıldır GBH, GBI ve Unia'nın üyesiyim. Sendikaların yardım kuruluşu Solidar Suisse'de çalıştığım 27 yıllık süre zarfında Avrupa, Asya ve Afrika'daki sendikalarla çalıştım. Macar kökenli ve solcu bir İsviçreli olarak göçmen konusunu çok yönlü ve adil toplum mücadelesinin bir parçası olarak görüyorum.

Nisan 2017 den itibaren göçmen bölümü sorumlusu olarak çalışıyorum ve sizlerle birlikte mücadelemizi devam ettirmek istiyorum. Böylece hem güçlü bir göçmen grubumuz olur, hem de çalışanların mücadelesinde daha başarılı oluruz.

Unia'nın 2016 da yaptığı kongrede 2020 ye kadar yürütülecek strateji belirlendi. Böylece bizim pusulamızın yönünde belirlenmiş oldu. Daha fazla göçmeni davamızın haklılığına inandırarak kazanmalıyız. Bu konuda göçmenler grubunun büyük katısı olabilir. 13 mayısta yapacağımız göçmenler konferansında amaçlarımıza ulaşmak için neler yapacağımızı tartışacağız. Benim için önemli olan hepimizin aynı amaçla, yaratıcılığımızı ve çeşitliliğimizi biraraya getirerek güçlenmemizdir. Böylece Unia yeni üyeler için sadece bir sendika olmaktan çıkıp, çalışanların „benim sendikam“ dedikleri bir sendika olmalıdır. Kendimizi gelecek için hazırlamalıyız. Zira kazandığımız haklara yönelik saldırılar devam etmektedir ve bizim yürüttüğümüz mücadeleyi güçlendirmemiz gerekir.

Zoltan Doka
Göçmen bölümü sorumlusu

Kısa haberler

1 Mayıs: Çıkışlar ve ayrımcılık yerine daha fazla koruma

1 Mayıs günü İsviçre'nin 50 yerinde işçiler sokaklarda taleplerini gündeme getirdi. «Herkes için adil ve sosyal bir gelecek» sloganı altında on bini aşkın kişi yürüdü. Ücret baskısına ve ayrımcılığa karşı güçlü bir AHV/AVS, sağlam emeklilik ve eşit ücret talebi ön plana çıktı. Değişik bölgelerde Unia adına konuşma yapan Corrado Pardini, Corinne Schärer ve Véronique Polito, herkes için adil bir gelecek, iş güvencesi, özellikle yaşlı işçiler için istediler.

Yeni TİS inşaat ve ahşap işçilerine daha fazla maaş

Ahşap ve ahşap ürünleri branşında, Unia sendikası ve diğer işçi organizasyonları ile birlikte yeni toplu iş sözleşmesi imzalandı. Yeni iyileştirmeler getiren TİS 1 Ocak 2018 de yürürlüğe girecek. Tüm asgari ücretler 2018 yılında yüzde bir arttırılacak. Bu zamandan çalışanların yaklaşık yüzde yetmiş faydalanacak. Unia'nın erken emeklilik talebi kabul edilmedi ve hala gündemde ve bunun için mücadele devam edecek.

Yeni TİS tekstil endüstrisinde iyileştirmeler getiriyor

Unia ve Syna sendikası ve işverenler derneği Swisstextiles yeni toplu iş sözleşmesi (TİS) imzaladılar. TİS tekstil ve giyim endüstrisinin de ücretlerin iyileştirilmesini sağlıyor. TİS in işyerindeki etki alanı genişliyor. Yeni TİS temmuz 2017 de yürürlüğe giriyor ve 2021 yılına kadar geçerli olacak. Maaşlar artacak, asgari ücrette %2,5 zam yapılacak. İşçi komiteleri (peko), gelecekte ücret ve çalışma saatleri gibi kilit konularda daha etkili olacak. İlk kez çıraklar asgari ücretten, 13. aylıktan, karar alma yetkilerinden ve iş güvenliğinden faydalanabilecekler.

Unia inşaat işçileri merkezi toplantısı

Ücret saldırısına hayır-daha fazla ücret!

17 Haziran da tüm bölgelerinden gelecek olan 400 inşaat işçisi Bern'de toplanacak. İnşaat sektöründeki Unia aktif üyelerinin yapacağı bu önemli merkezi toplantıda mevcut zorluklar ve sendikanın öncelikleri tartışılacak. İnşaat işçilerinin en önemli talebi, ücret zammı.

Bu yılın başında Unia, Syna sendikası ile birlikte, inşaat işçileri toplu iş sözleşmesinde önemli başarılar elde ettiler: Hastalık parası sigortası priminin yansını işveren, yarısını da işçi ödeyecek. Buna ek olarak, bir işçi üç yıllık meslek deneyiminden sonra, yüksek ücret kategorisine geçme hakkına sahip olacak. İsviçre inşaat sektörü ortak fonu güvenceside sağlanacak.

Zor işin değeri ödenmeli

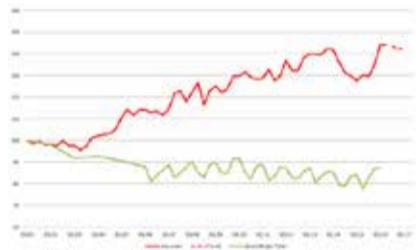
Fakat: İşveren bir kez daha, ücret zammını tekrar reddedi. Oysa inşaat en görkemli dönemlerini yaşıyor. Satış artıyor, sipariş defterleri doluyor-bunu inşaat işçilerinin güç koşullarda çalışmasına borçlular. Her gün, her şart altında, sıcakta, soğukta büyük iş yapmaktalar. Ve daha fazlası var: Daha az işçi ile daha fazla iş yapıyorlar. Unia inşaat işçileri bölüm sorumlusu Nico Lutz inşaat sektöründeki artışa rağmen, işçiler üç yıldır ücret zammını bekliyor, bu kabul edilemez dedi: «Yaşam sürekli olarak pahalalanıyor, sürekli artan sağlık sigorta primleri işçilerin yaşamını zorlaştırıyor.» Bu nedenle Lutz, «işçilerin satın alma gücünün arttırılmasının bir zorunluluk» olduğunu söyledi. Barakadaki bir inşaat işçisi ben işimi tutkuyla yapıyorum, branşıma güveniyorum. İşte bu nedenle inşaat iyi ücret ödemesi için mücadele ediyorum. Zor ve iyi iş ödüllendirilmedi dedi.

Herkesin ücreti düşürülmeli mi? İnşaat işverenler derneği başkanı Gian-Luca Lardi, maaş zam yapılması yerine, utanmazca maaşların düşürülmesini öneriyor. Lardi diğer Avrupa ülkelerine göre, İsviçre'de işçilerin ücretlerinin yüksek olduğunu söylüyor, ancak İsviçre'deki hayat pahalılığını görmezden geliyor. Buna ek olarak Lardi yaşlı işçilerin performansının düşeceğini belirterek, yaşlı inşaat işçilerine daha düşük ücret ödenmesini istiyor. Yıllardır zor şartlarda çalışan, sağlığını riske atan işçilere büyük bir saygısızlık yapıyor. «Elit işverenler utanmazca davranıyor», tecrübeli inşaat işçisi Tiziano ve Antonio'da aynı düşüncede. İşçiler «ücret düşürülmesi gibi bir fantazi yerine, adil ücret ödenmelidir» diyor. Son olarak, çırakların, yardımcı işçi-

Herkesin ücreti düşürülmeli mi?

İnşaat işverenler derneği başkanı Gian-Luca Lardi, maaş zam yapılması yerine, utanmazca maaşların düşürülmesini öneriyor. Lardi diğer Avrupa ülkelerine göre, İsviçre'de işçilerin ücretlerinin yüksek olduğunu söylüyor, ancak İsviçre'deki hayat pahalılığını görmezden geliyor. Buna ek olarak Lardi yaşlı işçilerin performansının düşeceğini belirterek, yaşlı inşaat işçilerine daha düşük ücret ödenmesini istiyor. Yıllardır zor şartlarda çalışan, sağlığını riske atan işçilere büyük bir saygısızlık yapıyor. «Elit işverenler utanmazca davranıyor», tecrübeli inşaat işçisi Tiziano ve Antonio'da aynı düşüncede. İşçiler «ücret düşürülmesi gibi bir fantazi yerine, adil ücret ödenmelidir» diyor. Son olarak, çırakların, yardımcı işçi-

İsviçre'de gelir ve inşaat işçileri



İnşaat sektörü yükseliş: daha az insanla daha fazla inşaat

İnşaat işçisine çıkış

Amaca ulaşmak için protesto

Geçen sayımızda Implenia'nın emekli olmasına çok az bir süre kala üç işçisine çıkış verdiğini yazmıştık. Unia sendikası üç işçiyle birlikte Firman'ın Cenevre'deki merkez binası önünde çıkışı protesto etti ve çözüm talep etti.

Emeklilikten kısa bir süre önce verilen bu çıkışla, işçiler esnek emeklilikten (FAR) yararlanamayacaklar. Cenevre'de Implenia merkezi binası önünde Unia ile birlikte yapılan gösterinin ardından Implenia yönetimi ile birlikte iki görüşme gerçekleşti. Son toplantı 16 Mart tarihinde yapıldı. Müzakerelerin sonucu inşaat işçisi için olumlu oldu.

Tüm inşaat işçileri için çözümler bulundu

José*, 58 yaşında

José, çıkıştan dolayı işsizlik parası ve FAR hakkını kaybedecekti, görüşmenin ardından José üç aylığına tekrar işe alındı ve FAR hakkını tekrar kazandı.

Mario*, 59,5 yaşında

Mario sağlık sorunları nedeni ile tekrar işe alınmadı, fakat FAR ve pensiyon kasa hakkını koruyacak şekilde bir çözüm bulundu.

Joaquim*, 59 yaşında

Joaquim'de tekrar işe alındı, iki yıllık

bir iş sözleşmesi imzalandı. Böylece Joaquim için FAR garanti edildi.

Başka bir inşaat şirketinde başarılı iş bırakma eylemi

Cenevre'deki başka bir inşaat firmasında da işçiler hakları için mücadele ettiler. Züriç firması Walo Cenevre'de ki şubesini kapatmak istiyor. Bu nedenle işçilerin hepsine çıkış verildi. Çalışanların yarısının 55 yaşının üzerinde olmasına rağmen, ilk yapılan sosyal plan sadece bir aylık kıdem tazminat ödenmesini öngörüyordu. İşçiler «bunu kabul etmiyoruz» dediler ve barikat kurdular. Altı gün iş bırakan işçiler, altı aylık maaş ve buna ek olarak çalıştıkları her yıl için 2000 frank talep ettiler. Unia, Syna ve SIT den oluşan üçlü komisyon Walo firmasıyla çözüm için müzakere başladı.

Yaşlı işçiler için daha iyi çözüm

Yapılan anlaşma da çıkış verilen işçiler için daha iyi kıdem tazminatı ödenmesi kararlaştırıldı. Özellikle



İnşaat işçileri mücadele ettiler haklarını aldılar

den daha az kazanması isteniyor. Bu yanlış politika ile inşaat sektöründe çalışacak yeni işçiler teşvik edilemez ve iyi işçiler bulunamaz.

Sıfır zama son: Ödeme sırası geldi

İnşaat patronlarının, saygısız ve gerçeklerden uzak kısıtlama taleplerine karşı Rafael, Tiziano ve Antonio ar-

kadaşlarıyla birlikte mücadele etmek için, inşaat işçileri merkezi toplantısına katılacaklar. Toplantıya hazırlandılar: İsviçre genelinde, inşaatlarda protesto tuğlaları imzalandı. Toplantının sonunda etkili bir gösteri yapılacak.

☎ Katja Signer Hofer
Basın sözcüsü iletişim ve kampanya bölümü

İnşaat işçileri merkezi toplantısı

Cumartesi, 17 Haziran 2017

Saat 9-16:00 arası

Unia Zentralsekretariat, Saal A

Weltpoststrasse 20, Bern

Detaylı bilgi: bau@unia.ch (construction@unia.ch, edilizia@unia.ch)



Toplu iş sözleşmesini kabul eden inşaat işçileri, maaşlarına zam yapılması için mücadele etmeye devam edecekler

yaşlı işçiler için çözüm bulundu. Lozan'da çalışmaya devam etmek veya sosyal planı kabul etmek tercihi sunuldu. Bu örnekler sendika

ile birlikte mücadele etmenin ne kadar önemli olduğunu bir kez daha gösteriyor.

☎ Marília Mendes

Vatandaşlığa geçiş

Politik yaşama katılmak

Her iki Unia üyesinden birinin İsviçre pasaportu yok. Yıllardır İsviçre'de yaşamalarına rağmen, kendilerine hala vatandaşlık hakkı verilmiyor. Unia, demokrasi açığını gidermek için çaba sarf etmektedir. Somut olarak Unia üyelerinin vatandaşlığa geçmesine yardımcı oluyoruz.

İsviçre vatandaşı olmak hem oturum hakkını, hemde politik yaşama katılmayı garanti ediyor. İsviçre vatandaşlığı olduktan sonra seçme ve seçilme hakkına sahip olunabiliyor. Yerel ve ulusal alanda hem kendiniz aday olabiliyor hemde adayları seçebiliyorsunuz. Ayrıca yurtdışı edilme tehlikesi de ortadan kalkıyor. İş bulmada da avantaj sağlıyor.

Vatandaşlık için yardım

Unia vatandaşlığa geçişin kolaylaştırılması için her alanda çaba sarf ediyor. Yıllardır İsviçre'de yaşayan göçmenlerin otomatik olarak vatandaşlığa geçmesi gerekir! İçinde bulunduğumuz siyasi ortamda bugünden yarına politik başarı elde edemeyeceğimiz açıktır. Unia, üyelerine vatandaşlık için farklı biçim-

lerde yardımcı olmaktadır. Bu konu ile ilgili Movendo-kursu yapıldı ve değişik bölgelerde vatandaşlık için dil kursları verilmektedir. Unia Zürih-Schaffhausen bir rehberlik programı başlattı. İsviçre vatandaşı olmuş Unia üyeleri, vatandaş olmak isteyenlere yardımcı oluyor.

İnternet-dosyası hazırlandı

Vatandaşlığa geçiş koşulları her yerde aynı olmadığı için, Unia internet-dosyası hazırladı. Bu internet sayfasında www.unia.ch/einbürgerung vatandaşlığa geçme koşulları ile ilgili bilgi bulabilirsiniz. 1 Ocak 2018 den itibaren sertleştirilen vatandaşlık yasası yürürlüğe girecek. Bu nedenle 1 Ocaktan önce vatandaşlığa başvurmak gerekir.

Tom Cassee
sendika vatandaşlığa geçiş projesi sorumlusu



Unia, üyelerinin vatandaşlığa geçişini kolaylaştırmak için yardımcı olmaktadır

Eşit haklar

Eşit ücret için Subito insiyatifi



Eşit ücret şimdi hemen verilmeli, Unia bunun için mücadele ediyor

Eşit haklar için yağmura rağmen 15 000 kadın, 18 mart cumartesi günü yürüdü. Bu etkileyici yürüyüşte herkes için eşit haklar ve her türlü ayrımcılığa denildi. Dünya genelinde artan yabancı düşmanlığı, cinsiyetçilik, ırkçılık, hoşgörüsüzlük ve milliyetçilik protesto edilerek göçmen kadınlara karşı uygulanan her türlü şiddetin durdurulması istendi. Kadınlar güçlenerek mücadeleye devam edecekler. Kadınlar öfkeli, çünkü İsviçre'de hala kadınlar erkeklerden daha az ücret alıyor.

Eşit ücret şimdi (subito)!

1981 yılından itibaren eşit haklar yasası anayasada yer alıyor ve 1996 dan itibaren eşit haklar yasasının içeriği düzenlendi. Fakat, eşit ücret sadece teoride mevcut. Uygulamada ise, kadınlar hala erkeklerden %20 oranında daha az ücret alıyorlar. İlerleme çok az. Eğer böyle devam ederse bizler eşit ücret uygulamasını hiç göremeyeceğiz. Kadınlar, özellikle göçmen kadınlar meslek yaşamları boyunca sistematik olarak ücret baskısı ile karşı karşıyalar. Ayrımcılığın ciddi olumsuz etkileri emekli olduktan sonrada devam ediyor. Öyleki, birçok kadının ge-

liri çok düşük olduğu için, emekli olduktan sonra da iş aramak zorunda kalıyor. Buna ek olarak, 2020 emekli reform paketi kapsamında kadınların emeklilik yaşı 65 e yükseltilecek! Kadınların emeklilikte onurlu bir yaşam sürdürebilmeleri için, şimdiden eşit ücret için mücadele etmeliyiz.

Eşit haklar yasası reformu 2017 sonbaharında

Eşit haklar için, zorunlu olarak ve hemen şimdi adımlar atılmalıdır! Federal Meclis ve Federal Konsey yasaları uygulanması için zorlanmalıdır. Sonbaharda planlanan eşit hak-

lar yasasının reformu yeterli olmayacaktır. Firmalar her dört yıla bir maaşları kontrol etmek zorundadır, ancak, firma buna itiraz ederse veya maaşları yasanın öngördüğü şekilde düzenlenmez ise herhangi bir yaptırım uygulanmayacak, ceza verilmeyecektir. Biz sendikacılar olarak böyle bir yasanın hiçbir değerinin olmadığını biliyoruz.

Biz beklemeyeceğiz, Unia ve İsviçre Sendikalar Birliği, kadın kurumları ile birlikte halk insiyatifi başlatacağız. Ön çalışmalar başlatıldı, kasım ayında yapılacak delegeler toplantısında karar alınacak. Bağlayıcı, sağlam ücret kontrollerinin yapılması gerekiyor. Ayrımcı ücretler yasaya göre uyarlanmak zorundadır ve yasaya uymayan firmalar cezalandırılmalıdır. Eşit ücret, kadınlara ve göçmenlere verilen bir hediye değildir, anayasal bir yükümlülüktür!

Corinne Schärer
Unia yönetim kurulu üyesi

Röportaj



Corrado Pardini

Corrado Pardini ile röportaj

1 Mayıs kutlamalarında Unia'nın taleplerini Unia yönetim kurulu üyesi Corrado Pardini ye sorduk.

Unia 1 mayısta herkese adalet talebini alanlara taşıdı. Özellikle hangi alanda adalet ihtiyacımız var?

Toplumun her alanında; ekonomi, çalışma, aile, eğitim...bu listeyi sonsuza kadar uzatabiliriz.

İsviçre'de firmalar kapanıyor veya yurtdışına taşınıyor. Bu İsviçre'deki işçiler ve toplum açısından ne anlama geliyor?

Bu gelişmeler sendikalaşmanın ve birlikte mücadele etmenin önemini bir kez daha gösteriyor. Bizler işyerlerinin kapanmasına, işden çıkartmalara, firmaların yurtdışına taşınmasına karşı mücadele etmeliyiz. İsviçre'de ciddi bir endüstri politikasına, subvansiyona ve herkesi kapsayacak eğitim taaruzuna ihtiyacımız var!

İsviçre iş yasası işverenlerin istemlerine daha çok hitap ediyor. Buna rağmen sağcı partiler işverenle birlikte iş yasasını daha da sertleştirmek istiyorlar. Hangi yasalar planlanıyor?

İşverenler iş saati ve serbest zaman arasındaki sınırları kaldırmak istiyorlar. Buna karşı bizim cevabımız: Elinizi bizim serbest zamanımızdan çekin! Eğer sağcı partilerin bu işçi düşmanı istemleri parlamentoda kabul edilirse, sendikalar buna karşı referenduma giderek mücadele edecekler.

Eşit ücret için uzun yıllardır mücadele ediliyor. Hala kadınlar erkeklerden daha az ücret alıyorlar. Buna rağmen Unia kadınların emekli yaşının yükseltilmesini kabul etti. Bu adaletsizlik değil mi?

Evet haklısın. kadınların emekli yaşının 65 yükseltilmesini kabul etmek adaletsizdir. Kadınların hala erkeklerden daha fazla ücret alması ise bir skandal! Paul Rechsteiner ve ben yıllardır, kadınların emekli yaşının yükseltilmesine karşı parlamentoda mücadele ettik. Maalesef, ne federal parlamentoda, nede kanton temsilcileri parlamentosunda bizi destekleyen çoğunluğa ulaşamadık. Sadece SP ve yeşiller bizi desteklediler. Sağcı parti üyesi kadınlar bile bizi desteklemediler. Çok kapsamlı ve önemli emeklilik reform paketi 2020 için bir taviz verdik. Ancak emeklilik reform paketinin sadece emeklilik yaşına indirgenmemesi gerekir. Biz emeklilik reform paketi 2020 yi destekledik, çünkü, AHV/AVS yi güçlendiriyor, uzun yıllar ödenmesini garanti altına alıyor, emeklilik maaşına zam yapıyor. Bu zamdan özellikle az gelirliler ve kadınlar yararlanacaklar. Bu reform bizim için olumsuz olan kadınların emekli yaşının 65 e yükseltilmesinin yanı birçok iyileştirmeyide beraberinde getiriyor.

Sağcı partiler göçmenlik konusunu kullanarak toplumu bölmek istiyorlar. Unia toplumdaki dayanışmayı nasıl güçlendirebilir?

İsviçreli üyelerimizi bilgilendirerek, duyarlı hale getirerek ve göçmen üyelerimiz için entegrasyon programları düzenleyerek. Unia ve diğer sendikalar yıllardır değişik ülkelerden kültürden gelenlerin barış içinde birlikte yaşamaları için çalışma yürütüyorlar. Unia İsviçre'deki en büyük göçmen organizasyonu. İtalyan bir ailenin oğlu olarak artan ırkçılıktan büyük bir rahatsızlık duyuyorum. Biz birlikte, değişik kültürlerin birlikte yaşadığı barışçıl bir toplum için mücadele etmeliyiz. 1 Mayıs, değişik kültürlerden gelen arkadaşlarımızın, taleplerini dile getirmesini sağladı. Bu nedenle 1 Mayıs hepimiz için çok önemli.

Corrado Pardini ile röportajı Horizonte redaksiyon üyesi Emine Sariaslan yaptı. Corrado Pardini, Federal Meclis milletvekili, ve Unia yönetim kurulu üyesi

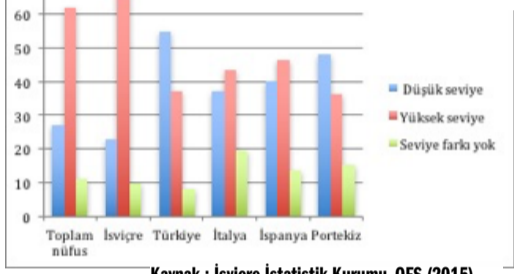
Türkiyeli Göçmenlerin Çocukları

İsviçre'de Eğitimin En Alttakileri

Türkiyeli göçmen topluluğunun büyük bir çoğunluğu (%83), sürekli kalıcı oturma anlamına gelen C oturumuna sahip. Peki kalıcılığın göstergelerinden biri olarak algılanan bu durum göçmenlerin çocuklarının eğitime nasıl yansıyor? Diğer göçmen toplulukların çocuklarına göre eğitim durumları nasıl bir evrim geçiriyor?

İsviçre ve başka ülke vatandaşı öğrencilerle karşılaştırıldıklarında zorunlu eğitim yaşındaki Türkiyeli öğrenciler ağırlıklı (%55) düşük seviyeli sınıflarda yoğunlaşmaktadır. Grafikte de görüldüğü gibi (Grafik 1), İsviçre vatandaşı yaşatlarına (%23) göre iki misli daha fazla düşük seviyeli sınıflarda eğitim almaktadırlar. İtalyan (%37), İspanyol (%40) ve Portekizli (%48) göçmen çocuklarla karşılaştırıldığında bu fark, farklı derecede de olsa, Türkiyeli öğrenciler aleyhine kendini koruyor. Yüksek seviyeli bir sınıfa erişen Türkiyeli öğrencilerin sayısı (%37); İsviçreli (%67), İtalyan (%44) ve İspanyol (%44) öğrencilere göre hayli düşük.

Zorunlu eğitim çağındaki bulunan öğrencilerin 8. sınıf seviyesi ve milliyete göre dağılımı, 2013-2014, (% olarak)

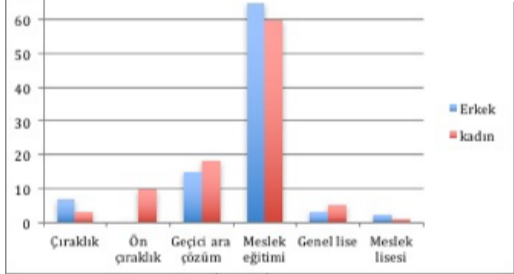


Kaynak : İsviçre İstatistik Kurumu, OFS (2015)

Türkiyeli öğrenciler genellikle meslek eğitimi alanlarında yoğunlaşıyorlar

Zorunlu eğitim yaşındaki Türkiyeli öğrencilerin, öğrenci eğilimlerinin belirlendiği bu ilk aşamada, ağırlıklı düşük seviyeli sınıflarda yoğunlaşması onların zorunlu eğitim sonrası eğitimlerini ciddi bir şekilde etkilemektedir. Bu yüzden, Türkiyeli öğrenciler genellikle bir meslek için gerekli kapasite sertifikasıyla yetinilen meslek eğitimi alanlarında yoğunlaşıyorlar. Bu meslekler oldukça geniş ve farklı alanları kapsamaktadır; kalorifer ve su tesisatçısı, laborant, fırıncı, duvarcı, eczacı kalıfası vb. gibi. Ön çıraklık eğitiminde kız öğrenciler erkek öğrencilere göre ezici bir çoğunluk teşkil ediyorlar. Meslek eğitiminde ise kız ve erkek öğrenciler arasında sayısal dağılım açısından çok büyük bir fark yok (grafik 2).

Zorunlu eğitim sonrası eğitimin ilk yılında Türkiyeli öğrencilerin bazı eğitim bölümlerine ve cinsiyete göre dağılımı, 2013-2014, (% olarak)



Kaynak : İsviçre İstatistik Kurumu, OFS (2015)

Eşitsizlik ve ayrımcılık; dezavantajlı konumun besinleri

Türkiyeli ikinci ve üçüncü kuşağın eğitim düzeylerinin düşüklüğü sadece sosyal statülerine ve eğitim düzeyi düşük ebeveynlerinin göç ülkesi dilini yeterince bilmemelerine veyahut ta öğretmenlerin ilgisizliğine bağlı bir olgu değil. Bu alanda yapılan araştırmalardan öğreniyoruz ki, İsviçre'de ortaokul öğretmenleri veya çıraklık ustaları isiminden yabancı olduğu anlaşılan bir genci, eşit sonuç durumunda bile, İsviçreli arkadaşlarına göre eşit bir şekilde değerlendirmiyor ve daha sıkı bir notlandırmaya tabi tutuyorlar.

Meslek eğitimlerini tamamlayan Türkiyeli gençler iş piyasasına ilk adımlarını attıklarında karşılaştıkları en önemli engellerden birisi de milliyet temelinde ayrımcılığa maruz kalmalarıdır. 2004 yılında Almanca konuşulan kantonlarında yapılan bir araştırmanın sonuçlarına göre, meslek eğitimlerini yeni tamamlamış Türkiyeli gençler, ilk iş başvurularında İsviçreli yaşatları karşısında yüzde 30 gibi net bir ayrımcılığa maruz kalıyorlar.

Başarının sırrı; ailelerinin sosyoekonomik durumu

Amerika Birleşik Devletleri ve bazı Avrupa ülkelerinin tersine, İsviçre'de göçmen çocuklarını konu eden araştırmalar çok fazla ilerlemiş değil. İsviçre'de 80 ve 90 yıllarda yapılan araştırmalar ise daha çok çocukluk veya ergenlik çağı ve gençlik üzerine yoğunlaşmakta. Araştırmaların büyük bir kısmı göçmen çocukların eğitimle ilgili sorunları ve performansları, sosyalizasyon ortamındaki kimlik sorunları, meslek eğitimlerini veya ikinci kuşağın meslek ve yetişkin hayatına adım atmalarını incelemektedirler.

Göçmen çocukların eğitim performanslarını araştıran çalışmalar her ne kadar göçmen çocukların eğitim düzeylerinde ebeveynlerinin eğitim düzeylerine göre göreceli bir iyileşme gözlemlense de, bu iyileşmenin çok yavaş geliştiğinin altını

çizmektedirler. İstatistik analizler göçmen çocukların İsviçreli çocuklara göre eğitimlerinde daha az başarılı olduklarını gösterirken, bu olgunun çocukların ait oldukları milliyetleriyle değil daha çok onların içinde buldukları sosyo-ekonomik konumlarıyla açıklanabileceğini işaret etmektedirler. Zürih Üniversitesi'nden bir grup araştırmacının yaptığı çalışmalar bu genel gözlemin Türkiyeli göçmen çocuklar için de geçerli olduğunu göstermektedir. Türkiyeli göçmen çocukları sadece İsviçre vatandaşı yaşatları karşısında değil, en eski göçmen gruplarından biri olan İtalyan göçmen çocukları karşısında da önemli derecede eşitsiz bir durumdadır; her hangi bir kalifikasyona sahip olmadan daha erken çağda eğitimlerini yarıda bırakıp işsizlik sorunu ile karşı karşıya kalıyorlar. Her ne kadar İsviçre'de doğmuş Türkiyeli ikinci kuşaktan erkek gençlerin meslek eğitim performansları İtalyan yaşatlarına yakınlıca da, Türkiyeli genç kadınlar için aynısını söylemek mümkün değil.

İkinci kuşağa göre farklı din ve inançların bir arada yaşaması toplumsal bir zenginlik

Araştırmalar 2000li yıllarda İsviçre'de gözlemlenen «Türk imajı sorunu» nun ikinci kuşaktan gençleri ya kendilerine bir «alt-kültürel kimlik» oluşturmaya ya da dinsel bağlarını keşfetmeye ittiğini belirtmektedirler. Ne var ki birçok Avrupa ülkesinde birden gerçekleştirilen ikinci kuşak üzerine en kapsamlı ve en güncel bir anketin İsviçre'ye ilişkin sonuçları Türkiyeli gençlerde hiçbir şekilde «dinsel dirilme» diye tanımlanabilecek bir durumun oluşmadığını işaret etmektedir. İsviçre'nin Zürih ve Basel kantonlarında yaşayan ve ankete katılan Türkiyeli ikinci kuşağın çoğunluğu (ortalama %58) örneğin farklı din ve inançların bir arada yaşamasını toplumsal bir zenginlik olarak görmektedir. Bu oran, kendilerini Sünni mezhebine mensup olarak algılayan Türkiyeli gençlerde %66, Alevi inancına mensup gençlerde ise %70'tir.

Eğitimde fırsat eşitliği; ulusal birliğin çimentosu

Gittikçe derinleşen toplumsal çeşitliliğin ihtiyaçlarına göre kendisini değiştirmesi gereken alanların başında şüphesiz eğitim alanı gelmektedir. Zira genel bir toplumsal uyumu sağlamanın olmazsa olmaz koşulu ancak toplumun her bireyinin, cinsiyet, aidiyet, milliyet ve sosyo-ekonomik durumundan bağımsız olarak, kendisini geliştirme olanaklarından eşit bir şekilde yararlanabilmesiyle mümkündür. Eğitimde fırsat eşitliği diye tanımlanan bu olgu, doğal olarak her şeyden önce göç toplumunun eğitim sistemi ve kurumlarının sorumluluğu alanına girmektedir. Bu aynı zamanda da, eğitim sistemi ve kurumların kendilerini toplumsal gerçekliğin ihtiyaçlarına cevap verecek şekilde yeniden düzenlemek zorunda olduğu anlamına gelmektedir. Elbette ki bu çaba, kalıcı sonuçlar almayı hedefleyen ve uzun bir sürece yayılacak «kurumların kendilerini açmaları» perspektifiyle desteklenmek zorundadır. Bu süreçte, öğretmenlerin kültürler arası eğitimi destekleyen yetilerinin artırılması ve göçmen ailelerin çocuklarının eğitimine destek verebilecek yetilerle donatılmaları son derece önemlidir.

İsviçre'de göçmen çocukların okul performanslarının iyileştirilmesi çabaları onların dil yetilerinin güçlendirilmesi ekseninde yoğunlaşmaktadır. Bu durum İsviçre'nin genelde dil öğrenme eksenli entegrasyon politikası ile de son derece uyumludur.

Bu yüzden de, genel entegrasyon politikasında ön görüldüğü gibi, göçmen çocukların eğitimde alanındaki başarıları da ağırlıklı bireylerin sorumluluğuna gönderme yapılmaktadır, özellikle de ailelerin. Böyle bir sorumluluğun öneminin değerini küçümsemeyen, ailelerin içinde buldukları sosyoekonomik konumlarını dikkate almayan, iyileşme öngören önlemleri içinde barındıran daha kapsamlı entegre politikalarla desteklenmeyen bir yaklaşımın pek başarılı olamayacaktır.

Çocukların eğitimi Türkiyeli sivil toplum kuruluşlarının önceliği olmalı

Göçmen çocukların eğitiminin eğitim kurumlarının dışında sivil toplum örgütlerinin de ilgi alanında olması son derece önemlidir. Ne var ki, ağırlıklı klasik dernekçilik etrafında örgütlenmiş Türkiyeli sivil toplum kuruluşları üstlerine düşen böylesi bir toplumsal rolü üstlenmekten çok uzaktadırlar; ne maddi ve insani kaynakları buna müsait, nede böylesi bir rol üstlenmek düşüncesi faaliyet öncelikleri arasında bulunmaktadır. Sonuç itibarıyla Türkiyeli öğrenciler kendi toplumlarından gelebilecek böylesi bir yardımdan maalesef maruz kalmaktadırlar. Kaynak eksikliği vb. gibi temel faktörlerin yanında, Türkiyeli derneklere yönelik çocukların eğitim başarılarını etkileme konusundaki sorumluluklarını hatırlatabilecek duyarlılık çalışmasının yokluğu da önemli bir rol oynamaktadır. Entegrasyon politikalarının gittikçe asimilasyon eksenine çekildiği günümüzde, Türkiyeli sivil toplum örgütlerini, eğitim alanında şekillenen toplumsal tasarımlara daha güçlü bir şekilde taraf olmayı gerektiren önemli bir toplumsal görev beklemektedir.

✉ Bülent Kaya
Siyaset bilimci ve Araştırmacı

Siz Sorun
Unia CevaplasınEv satın alma:
Pansiyon parasını rezervasyon için kullanabilir miyim?

Unia hukuk bölümünden Philip Thomas soruları yanıtladı – 30.03.2017

Eşim ve ben henüz inşa edilmeyen bir ev satın almak istiyoruz. Mimar evi bizim için rezerve etmeye hazır, ancak rezervasyon için 30 000 frank gerekiyor. Sözleşmeyi imzaladıktan sonra ödemeyi taksitle yapabileceğiz. Bunun içinde eşimin pansiyon kasada biriktirdiği parayı çekmek istiyoruz. Şimdi soruyorum: parayı pansiyon kasadan evi rezerve ettirmek için çekebilir miyim?

Philip Thomas: Hayır, çünkü evi rezerve etmeniz evi satın alacağınız anlamına gelmez. Bunu kısaca açalım: İkinci sütun olan pansiyon kasadan parayı, sadece «kendinizin oturacağı» konutu alırken çekebilirsiniz. Kısacası, sigortalı kişinin kullanacağı veya oturacağı konut için para çekebilirsiniz. Bunun için evi satın aldığınızı belgelemek zorundasınız. Hem evi satan, hemde evi satın alan kişi heran rezervasyonu iptal edebilir, evin satın alınması kesin değildir. Satış sözleşmesi imzalandıktan, tapu kaydı yaptırdıktan sonra pansiyon kasadan para çekebilirsiniz. Bu işlemler tamamlanana kadar 30 000 frankı biriktirdiğiniz paradan veya başka bir yöntemle ödemeniz gerekir.

work, 30.03.2017

İş molalarım ödenmiyor:
Bu doğru mu?

İş saatleri servisinden Mirjam Brunner çalışma ve çalışma saatlerinin yazılması ile ilgili soruları yanıtlıyor – 13.04.2017

Ben bir sigorta şirketinde çalışıyorum. Öğleden önce ve öğleden sonra 15 dakika iş molası yapıyorum. İşyerimde mola süresi çalışma saati olarak kabul edilmiyor ve parası ödenmiyor. İş molasının ödenmesi zorunlu değil mi?

Mirjam Brunner: Maalesef hayır. İş yasası, molanın süresini belirliyor, ödenmesini değil. Böylece molanın ödenip ödenmemesi ile ilgili kararı işverene bırakıyor. Ancak, siz kendiniz ne zaman mola yapacağınızı belirleyemezsiniz, örneğin işyerinden ayrılmazsanız, veya size telefonla ulaşılması gerekiyorsa durum farklılık gösterir. Böyle molalarda birşeyler yenip içilebilir ancak daha az dinlendirici olur. Bu durumda molanın iş saati olarak sayılması gerekir. Bu tür durumlarda, sağlık nedeniyle, iş yasası molayı belirler. İşçinin üzerinde aşırı yükün oluşmasını ve bundan dolayı meydana gelecek iş kazalarını önlemek şarttır. Molanın süresi çalışma süresinin uzunluğuna göre hesaplanır: Beşbuçuk saat çalışanın en az 15. dakika, yedi saatten fazla çalışanın yarım saat ve dokuz saatten fazla çalışanın ise bir saat mola yapması zorunludur.

Impressum: **Bellage zu den Gewerkschaftszeitungen** work, area, Événement syndical | **Herausgeber** work, Gewerkschaft Unia, Chefredaktion: Marie-José Kuhn; Événement syndical SA, Lausanne, Chefredaktion: Sylviane Herranz; Edizioni Sociali SA, Lugano, Chefredaktion: Claudio Carrer | **Redaktionskommission** A. García, A. Rogalewski, D. Filipovic, E. Saniassan, M. Martin, M. Mendes, O. Osmani | **Spracheverantwortlich** Emine Sariassan | **Layout** I. Schmieder, Unia | **Druck** Tagblatt Print, Im Feld 6, 9015 St. Gallen | **Adresse** Unia Redaktion «Horizonte», Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15, emine.sariassan@gmx.ch



**Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.
Il Sindacato.**

www.unia.ch